

Concours « Dis-moi dix mots que tu accueilles »

Compte-rendu pédagogique

Nom et prénom du professeur	APARASCHIVEI ANCA VIOLETA
Nom de l'établissement	Collège National MIHAIL SADOVEANU, Pascani
Association de professeurs de français du réseau FIPF dont vous faites partie	ARPF
Nombre et âge des apprenants	40, 16-17 ans
Niveau des apprenants	B1
Date de l'activité menée en classe	Décembre, 2014

Description de la démarche méthodologique

Le CECRL met en avant l'approche actionnelle où la tâche à accomplir a une place essentielle. La pédagogie de projets constitue une forme de pédagogie où l'enfant est partie prenante, de façon quasi contractuelle. Un magazine scolaire ou une brochure est une démarche qui place l'apprenant dans une situation de communication authentique: est destiné à être lu par un public qui dépasse le cadre de la classe, voire celui de l'école. La finalité est que ce document devienne un instrument que l'enfant s'approprie.

Voilà pourquoi j'ai proposé à mes élèves de travailler sur un projet commun, une revue en français ayant à la base les dix mots de la francophonie. J'ai misé sur la motivation et l'enthousiasme des apprenants, suscités par l'aboutissement à une réalisation concrète et des tâches dans lesquelles tous les enfants peuvent travailler et jouer un rôle actionnel. L'action stimule l'interaction qui encourage le développement de la langue française.

Notre démarche est un parcours d'apprentissage qui a compris de différentes tâches et a abouti à une réalisation concrète écrite, la revue *Zénitude Francophone*. Les élèves sont de niveau B1. Ils y ont écrit des articles, y ont mis des photos, y ont raconté des souvenirs, des anecdotes ou des commentaires à propos de ce qu'ils ont lu ou entendu. Ce projet a été réalisé par étapes. Premièrement, j'ai mis mes apprenants en appétit et de leur donner envie de s'impliquer dans ce travail.

Puis, tous ensemble, on a fait un schéma pour les documents proposés dans le magazine:

poésies, témoignages, civilisation française, charades.

Chacune de ces étapes correspond à un exercice concret qui permet de mettre en œuvre des structures linguistiques déjà connues et d'en susciter d'autres: temps du récit pour raconter, expression de l'opinion etc. Cette revue en français a voulu être une incitation à rechercher des informations en dehors de la classe et une mise en valeurs de leurs efforts.

Pour réaliser cette brochure les enfants ont exercé leur autonomie, leur pouvoir de décision et la volonté d'agir en collaboration avec les autres. L'apprenant a agi avec les autres apprenants comme s'ils étaient dans la rédaction d'un journal, ça leur donnant des opportunités d'actions communes à finalité collective et qui ont dimension réelle.

« Je me sens un peu comme dans la vie réelle! » m'a dit une de mes élèves qui veut devenir journaliste.

Les dix mots dans la démarche méthodologique

Quand j'ai présenté à mes apprenants la liste de dix mots j'ai vu des visages perplexes. « Ce sont des mots qu'on n'utilise pas souvent, à l'exception de bravo. », m'ont-il dit. « Oui, mais c'est une occasion extraordinaire de les faire parler, de les voir vivre, de les intégrer dans notre projet! », fut ma réponse.

Ce sont des mots empruntés en français, mots qui le font riche, varié, vivant, des mots qu'on utilise aussi en roumain: bravo, amalgame, kermesse, inuit, wiki, kitsch. Voilà donc des mots internationaux dont l'association dans un texte suscite beaucoup l'imagination des apprenants et est un bon exercice pour la pratique du français.

Les exercices ont été différents: certains élèves ont dû employer tous les dix mots, d'autres seulement quelques mots et, finalement, employer un seul mot dans les titres de leurs créations.

Premièrement, on a fait des propositions simples avec chaque mot pour nous assurer que le sens du mot est clair, donc, son emploi ne posera point de problèmes.

Puis, ces mots ont été associés dans des textes, les apprenants faisant attention au message transmis, à l'association des idées poétiques etc.

A été un très bon exercice pour le français, pour entraîner l'imagination, la curiosité, l'envie d'écrire, de se documenter, de trouver d'autres mots qui proviennent de ces langues-source, de proposer eux même une nouvelle liste de dix mots.

Objectifs pédagogiques

Eduquer à l'internet
Entretenir la motivation d'apprendre le français
Inciter à l'autonomie
Eduquer aux medias
Faire écrire
Faciliter l'apprentissage
Favoriser la continuité pédagogique

Objectifs pragmatiques

Réaliser un magazine francophone
Rédiger des articles pour la revue
Raconter la vie à l'école
Comprendre une citation
Raconter une légende
Rechercher des information sur Internet
Prendre part à un débat
Sensibiliser au langage poétique
Faire une biographie
Exprimer une opinion lors d'un débat
Améliorer des résultats en matière de production d'écrits,
Achever une production de texte par son édition et sa publication,
Eduquer à la citoyenneté,
Savoir se servir des échanges verbaux dans la classe.
Mobiliser les connaissances de base mémorisées
Elaborer un répertoire commun dans les activités d'observation réfléchie de la langue française.

Objectifs linguistiques

Connaître les figures de style
Règles de politesse
Expressions de la sagesse populaire
Différences de registre
Temps du récit
Exprimer une opinion
Argumenter
Lexique
Dénotation/connotation
Types de texte

Objectifs socioculturels



Fédération Internationale
des professeurs de français



dis-moi dix mots
QUE TU ACCUEILLES

Découvrir la presse française et la comparer avec la presse dans différents pays et cultures
Découvrir la civilisation française et la civilisation roumaine
Découvrir des auteurs francophones et roumains
Références culturelles
Découvrir le patrimoine européen, traditions, fêtes, la Francophonie et les pays francophones

	Type d'activité	Durée et modalité	Compétence	Matériel
1	Sensibilisation	Présenter le concours <i>Dix mots</i> et le projet 1 heure	Traduction du français au roumain. Traduction du roumain au français.	Liste de dix mots de la francophonie Revue scolaire en roumain
2	Déclanchement	Susciter la curiosité des apprenants : informations, jeux, questionnaire 1 heure	Présenter un événement et ses détails Répondre à un questionnaire et motiver le choix des réponses	Questionnaire
3	Décision. Distribution des tâches.	Proposer un contenu pour la revue: le groupe dégage ensuite diverses idées de projets, se décide en faveur de l'un d'entre eux, puis en délimite les buts et les objectifs. Il détermine ensuite la stratégie permettant de réaliser ces derniers. 1 heure	Trouver l'essentiel dans un exposé, une interview et identifier les points de vue des interlocuteurs Raconter un fait divers, un film, un événement	Chaque élève propose une liste pour le contenu de la brochure.
4	Elaboration	Le groupe affine le projet en programmation des tâches, moyens nécessaires, planning, répartition du	Identifier des idées des textes concernant les problèmes contemporains	Sites Internet Dictionnaires Manuels



Fédération Internationale
des professeurs de français



dis-moi dix mots
QUE TU ACCUEILLES

		travail entre participants... précisant son contenu. 1 heure	Commenter brièvement les opinions des partenaires	
5	Réalisation	Cette étape est la plus longue et génère des imprévus et de nouvelles interrogations, des modifications des objectifs de base, ou la programmation de nouvelles tâches. Les élèves travaillent individuellement et par groupes.	Rédiger des textes argumentatifs Exprimer son opinion Décrire des lieux ou des événements connus Résumer	Les ouvrages des enfants: textes, photos, charades
6	Communication	Les apprenants Présentent leur travail, c'est l'occasion de partager, de communiquer, de systématiser, d'entrevoir le produit final.	Commenter brièvement les opinions des partenaires	
7.	Evaluation	Analyse de la démarche et dans l'appréciation de la production 2 heures	Exprimer son accord/désaccord concernant les opinions des collègues	La brochure <i>Zénitude Francophone</i>
...				



Fédération Internationale
des professeurs de français



dis-moi dix mots QUE TU ACCUEILLES

--	--	--	--	--

Joignez à ce compte-rendu des photos ou toutes autres illustrations de cette activité de classe !





Fédération Internationale
des professeurs de français



dis-moi dix mots
QUE TU
ACCUEILLES





Fédération Internationale
des professeurs de français



dis-moi dix mots QUE TU
ACCUEILLES



